

YANSHUF Hebrew-English Dictionary * Issue No. 411

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

<p>עמוד 4</p> <p>האם החרדים יתגייסו לצבא? חרדים - ultra-Orthodox (pl) יתגייסו - will enlist (pl) צעירים - youths, young people מאמץ - effort מלחמתי - (of the) war לא מוכנים - not willing (pl) הפסקת - stopping (of) תקציבים - budgets להתקיים - to exist חלק - part משבר - crisis עלול - liable, could להפיל - to topple, bring down</p> <p>כמה מרוויח קבוצן? מרוויח - earn קבוצן - beggar בדיקה - check עובדי רנוטה - social service workers רוב - most התברר - it turns out לאסוף - to collect חסר - lacking אל תאמינו - don't believe (pl) (cmd) מציג את עצמו - presents himself</p> <p>פיתון נדיר נדיר - rare אכסני - poisonous להשתמש - to use אכסני - venom נוהג - behaves, is accustomed להנוק - to strangle טרף - prey</p>	<p>להרוויח - to benefit, gain מנהיגים - leaders בוחרים - choose (pl) להוביל - to lead אסונות - tragedies</p> <p>עמוד 3</p> <p>חדשות בקצרה לקוחות - customers, clients מוצרים - products מזון - food תקציבים - budgets ציבוריות - public (f, pl) החלטת - decision (of) ספרות - literature בלעדיהם - without them מורי דרך - tour guides מוכנים - willing (pl) הסברה - PR, publicity משכר החוץ - foreign ministry התלונן - complained פועלי בניין - construction workers לא מספיק - not enough קבלנים - contractors צריכה - needs (f) להגדיל - to increase לא נכון - not right, inappropriate מסוכן - dangerous אלימות - violence מזהירות - warn (f, pl) גנבים - thieves</p>	<p>תגובת - response (of) מערכת - editorial staff מאחלים - wish (pl) אריכות ימים - long life לא מבינה - doesn't understand (f) מזרח תיכון - Middle East לקבוע - to decide, determine פוגע - damages, harms ידידות - friendship אזרחים - civilians, citizens כוח - strength, power תושבים - residents עמודי - poles (of) כיערו - marred, defaced (pl) להפעיל - to activate, apply</p> <p>משולחן העורך עצמאות - independence מובן מאליו - obvious, trivial, taken for granted רבה - great (f) לא שלמה - incomplete (f) אויבים - enemies סביבנו - around us להשמיד - to annihilate, destroy לקבל - to accept קיומה - its existence (f) כבדים - heavy (pl) שכנים - neighbors נישאר - we'll remain סבל - suffering למרות - despite צורך - need להגן - to protect ליצור - to create לפרוח - to blossom</p>	<p>עמוד 1</p> <p>האם החרדים יתגייסו לצבא? יתגייסו - will enlist (pl) חרדים - ultra-Orthodox (pl) ממשלות - governments ישרתו - will serve (pl) ויכוח - argument, debate משבר - crisis להפיל - to topple, bring down</p> <p>שלושה יישובים חדשים בצפון יישובים - towns מתכננת - is planning (f) יקמו - will be built (pl) גבולות - borders לחזק - to strengthen החלטה - decision בהמשך - in continuation כוננת - intention, plan (of) להקים - to build, establish</p> <p>גשם בישראל גם בקיץ מומחים - experts מזג אוויר - weather תופעות - phenomenon (pl) דומות - similar (f, pl) יגיע - will come</p> <p>עמוד 2</p> <p>קוראים כותבים טעות - mistake חמורה - serious (f) שגיאה - mistake, error מדור - column משעמם - boring מעניין - interesting מרגש - exciting בזכות - thanks to התמזל המזל - had the stroke of luck</p>
--	--	---	---

war - מלחמה
exported (pl) - ייצא
wheat - חיטה
most - רוב
situation - מצב
citizens (of) - אזרחי
we'll stop - נפסיק
manufacturers - יצרנים
required (pl) - חייבים
part - חלק
important - חשוב
culture - תרבות
factories - מפעלים
to take advantage - לנצל
time period - תקופה
expensive (f) - יקרה
cheap (pl) - זולים
to wait - לחכות
we'll use - נשתמש
we'll see - נראה
threats - איומים
food - מאכל
basic - בסיסי
will give up (pl) - יוותרו
explain (pl) - מסבירים
continues (f) - ממשיכה

עמוד 8

מי מצליח לישון?

succeeds, manages - מצליח
to sleep - לישון
took place - התקיים
worldwide - עולמי
capital city - עיר הבירה
took place (f) - נערכה
mattress, mat - מזרן
sleep mask - מסכת שינה
really, truly - באמת
הייתם נרדמים -
would you fall asleep (pl)
event - אירוע

strengthening - חיזוק
tragedy, disaster - אסון
UN - אונ"ם
heritage sites - אתרי מורשת
worldwide (pl) - עולמיים

שיתוף פעולה מעניין בטבע

collaboration - שיתוף פעולה
interesting - מעניין
ravens, crows - עורבים
carcasses - גופות
skin - עור
thick - עבה
solve (pl) - פותרים
way - צורה
draw, attract (pl) - מושכים
wolves - זאבים
to enjoy - ליהנות
meat, flesh - בשר
will leave (pl) - ישאירו
behind them - אהריהם

עמוד 7

ימים מיוחדים בשנה

special (pl) - מיוחדים
few - מעטים
know, are familiar (pl) - מכירים
journalism - עיתונות
free (f) - חופשית
government - ממשלה
forbidden, cannot - אסור
rule, government - שלטון
theft - גניבה
ministers - שרים
failure - כישלון
ניהול - management
citizens - אזרחים
war - מלחמה
celebrate (pl) - חוגגים
differences - הבדלים

האם תהיה שביתת פסטה...

strike (of) - שביתת
in the past - בעבר
prices (of) - מחירי
additional (f) - נוספת
recently - לאחרונה

for themselves - לעצמם
didn't bother - לא הפריע
talking about - מדובר
are collected - נאספים
charity - צדקה
distribute (pl) - מחלקים
poor people - עניים
municipality - עירייה
placed (f) - הציבה
donates (f) - תורמת
it turns out - מתברר
.
6 עמוד
אזהרתה של העגבנייה
researchers - חוקרים
discovered (pl) - גילו
warn (f, pl) - מזהירות
substances - חומרים
cause (pl) - גורמים
to produce - לייצר
מרחיקים -
cause to keep away (pl)
dangers - סכנות
hope (pl) - מקווים
to understand - להבין
to save - לחסוך
שימוש - use
חומרי ריסוס - sprays

עוד מגדל באיטליה עומד ליפול

tower - מגדל
most of us - רובנו
is known - מוכר
fact - עובדה
askew, slanted - נטוי
tourists - תיירים
especially - במיוחד
it turns out - מתברר
additional - נוסף
its brother - אחיו
famous - מפורסם
is called - נקרא
concerns, worries - מדאיג
so much so - עד כדי כך
danger - סכנה
mayor (of) - ראש עיריית

swallows - בולע
to weigh - לשקול
types, kinds - סוגים
scales - שקששים
shine (pl) - זוהרים
colors (of) - צבעי
rainbow - קשת
is, is located - נמצא

עמוד 5

ישראל מייצרת יותר מדי זבל

produces (f) - מייצרת
too much - יותר מדי
garbage, trash - זבל
on average - בממוצע
amount - כמות
it turns out - מתברר
buries (f) - קוברת
experts - מומחים
garbage - אשפה
its way (f) - דרכה
to produce - להפיק
שאר - remainder, rest (of)
לטפל - to take care of
נמחזר - we'll recycle
מוצרים - products

כישלון ליפן

failure - כישלון
launch - שיגור
rocket - טיל
few (f, pl) - מעטות
exploded - התפוצץ
engineers - מהנדסים
caused - גרם

כסף קטן, אוצר גדול

treasure - אוצר
fountain - מזרקה
is called (f) - נקראת
tradition - מסורת
coin - מטבע
wish - משאלה
בסופו של יום -
at the end of the day
accumulate (pl) - מצטברים

עמוד 11	לחפש - to search	80 שנה של כבוד	למה בטן הצפרדע מאירה?
חידה בלשית	ללא הצלחה - unsuccessfully	בית קברות - cemetery	בטן - stomach
חידה - riddle	מכובד - honorable	צבאי - military	צפרדע - frog
חוקרים - investigators	אדוני - sir	למעלה מ... - more than	מאירה - lit up, glowing (f)
חכמים - smart (pl)	במקום - instead	נהרגו - were killed	גחלילית - firefly
יפתרו - will solve (pl)	תסתלק - go away (cmd)	מלחמת העולם השנייה - WWII	סוג - type
מלא - full	להפריע - to disturb	לשתחרר - to release, free	חרק - insect
אוהלים - tents	אתלונן - I'll complain	כבוד - honor, respect	בולעת - swallows (f)
רבים - many	משטרה - police	לטפל - to take care of	אפשר - possible, can
מוקדם - early	תפס - grabbed	מתנדבות - volunteer (f, pl)	
חסכו - saved (pl)	זרק - threw	מתברר - it turns out	יש לכם ברוך בבית? תגידו...
תורים - lines, queues	בושה, disgrace - shame, disgrace	רבים - many	ברז - faucet
פקקים - traffic jams	צעק - screamed	יתפנה - will become	רגילים - (pl) used (to)
דרך - way	הצילו - save (pl) (cmd)	available	דרך - path, way
הקים - set up	עזרו לי - help me (pl) (cmd)	תור - line, queue	מגיעים - reach, come (pl)
התעורר - woke up	פתאום - suddenly	מה זה?	זורמים - flowing (pl)
הודעה - message	קצין צבא - army captain	נסו - try (pl) (cmd)	כלים - vessels, dishes
קשר המשטרה - קשר המשטרה	בכיר - senior	לנחש - to guess	שונים - different (pl)
police radio	מתנהג - behaving	earth, ground - אדמה	בארות - wells
פרצו - broke in (pl)	חושב - think	החלל החיצון - outer space	משאיות - trucks
תכשיטים - jewelry	מחזיק - holding	ערימות - piles	מחלקות - distribute (f, pl)
גנבו - stole (pl)	נשק - weapon	מקרוב - from up close	ממלאות - filling up (f)
שרשרת - necklace	אופן, manner - way, manner	קרטון ביצים - egg carton	כדים - jugs
יהלומים - diamonds	המום - shocked	נגלה - we'll reveal	לקחוב - to carry (with difficulty), to lug
כיוון - direction (of)	שכם - upper back	שדה כרוב - cabbage field	
הודיעו - informed (pl)	מת היגשוף של ניו-יורק	כוסה - was covered	עמוד 9
ביקור - visit	מת - died; dead	שינו - changed (pl)	פסטיבל צבעוני במיוחד
ניער - shook off	יגשוף - owl	טעם - taste, flavor	צבעוני - colorful
טל - dew	ברח - escaped		במיוחד - particularly
במשך - during	כלוב - cage	עמוד 10	משתתפים - participants
סיבוב - stroll, walk (colloquial)	הצליח - succeeded	החייל, הכלב והלורד המכובד	זרקקים - throw (pl)
הליכה - walk	שבר - broke	חייל - soldier	אבקות - powders
שודדים - robbers	חלק מ... - part of	מלחמה - war	לזהות - to identify,
לעצור - to arrest	עף - flew	חופשה - vacation	recognize
שונה - different	שמי העיר - city skies	מלאה - full (f)	מציון - marks
יבש - dry	פרסמו - published, posted (pl)	לגמרי - completely	ניצחון - victory
	עניין - interest	עבר - passed, went	טוב - goodness, good
כמה מילים על מילה	למרבה הצער - sadly	קרונ - train car	רוע - evil, bad
כתובות - are written (f)	מדרכות - sidewalks	פנוי - available	תמהרו -
בצורה דומה - similarly	הפך - became	לבוש - dressed	you will hurry (pl) (cmd)
נשמעות - sound (f, pl)	סמלי העיר - city symbols	בקול - aloud	להזמין - to order, reserve
אותו הדבר - the same	עצב - sadness	אוריד - I'll remove	מאות אלפי -
משמעות - meaning	מצער - upsetting	צעיר - young	hundreds of thousands (of)
עמודים; pillars - pages; pillars	צריך - need	פנה - turned	מבקרים - visitors
תפקיד - job	להעניש - to punish	פשוטים - simple (pl)	מתמלאים - become full (pl)

was discovered - התגלה -
by chance - במקרה -
garden - גינה -
this is - זהו -
designed - עיצב -
specially - במיוחד -
simple - פשוט -
face - פנים -
seedling - שתיל -
grew (f) - גדלה -
was pushed (f) - נלחצה -
sides - דפנות -
fruit - פרי -
suitable - מתאים -

הפסיקו לאכול צפרדעים!

stop (pl) (cmd) - הפסיקו -
עשרות מיליוני -
tens of millions
בעיה - problem
מסכן - endangers
קיום - existence
פעילי איכות הסביבה -
environmentalists
נשיא - president
להפסיק - to stop

saved - הציל -
huge (f, pl) - ענקיות -
boiling (f) - רותחת -
affect (pl) - משפיעים -
מי זכר ומי נקבה?
זכר - male
מקושט - decorated
מעט - a little
ראו - see (pl) (cmd)
למשל - for example
בולטים -
prominent, stand out (pl)
לעומתם - in comparison to them
בלתי נראות - invisible (f, pl)

אבל... איפה הסוכריה?

עטיפה - wrapper
סוכריה על מקל - lollipop
נשאלת - is asked (f)
מתברר - it turns out
יכול להיות - could be
פשוט - simple
נמלים - ants
שלמה (f) - whole
מזכיר - reminds

עמוד 16

30 אופנועים חדשים למד"א
אופנועים - motorcycles
ארגון - organization
תרומה - donation
רחבי הארץ -
around the country
טיפול רפואי - medical care
ראשוני - first, initial
להציל - to save
חיים - lives

שימו לב, הדלעת מסתקלת...

שימו לב -
pay attention (pl) (cmd)
דלעת - pumpkin
הביטו - look (pl) (cmd)
צורה - shape
מחייך - smiling
ירק - vegetable

לבדוק - to check
מערכות - systems
מתקינה - is installing (f)
מכשירים - devices
הומצאו - were invented
מהנדסים - engineers
תפקיד - job
בטיחות - safety
בכלל - in general
מנכ"לית - CEO (f)
בטוחים - certain, sure (pl)
תאונות - accidents
נהשבת - is considered (f)
כל הזמן - all the time

האם אבדיה צריך להחליף...

קבוצתו - his team
כדורסלן - basketball player
נהשבת - is considered (f)
מתאימה - suitable (f)
פרשני - commentators (of)
צריך - needs, should
עתיד - future
חשוב - important
חבל - pity, shame
מבזבז - is wasting

עמוד 13

מוזיאונים מעניינים בעולם
רחבי העולם -
around the world
מציגים - display, present (pl)
מסוים - specific, certain
מעניין - interesting
מוזר - strange, odd
מדור - column
הרי געש - volcanoes
מפתיע - surprising
יצירות -

creations, works of art
אפר - ash
אבני בזלת - basalt stones
נוצרות - are formed (f)
לבה נוזלית - liquid lava
מוצגים - displays, exhibits
נקבר - was buried
כיסה - covered

חוזק - strength
לדוגמה - for example

קצר ולעניין

שמים - put, place (pl)
לרשום - to write
חלומות - dreams
שוכחים - forget (pl)
חלק מ... - some of
כלבי הרחוב - stray dogs
תחנות דלק - gas stations
שומרים - guards
נשים - women
מדוזות - jellyfish
מוח - brain
לב - heart
נהשבה - was considered (f)
דיכאון - depression
מוצע - average
נולדנו - we were born
אחד - percent

עמוד 12

מצחיק או מסוכן?
מצחיק - funny
מסוכן - dangerous
אזור - area
נקרא - is called
מתמלא - becomes full
מרוץ - race
מזחלות - sleds
במיוחד - especially
פעמים - times
מתרסקות -
totally become destroyed (f, pl)
משתתפים - participants
עצמות - bones
תוך כדי - during, while

המצאה ישראלית במכוניות...

המצאה - invention
מרוצי מכוניות - car races
במיוחד - especially
עולם - world
חברות - companies (of)
רכב - car, vehicle
בין השאר - among others